

BERICHTIGUNGEN

Berichtigung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen im Hinblick auf die Gewährung von Finanzhilfen im Verkehrssektor — Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen GD TREN/SUB/02-2005

(Amtsblatt der Europäischen Union C 116 vom 18.5.2005)

(2005/C 220/06)

Wegen eines Übersetzungsfehlers in der deutschsprachigen Fassung der Bekanntmachung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen GD TREN/SUB/02-2005, die im ABl. C 116 vom 18. Mai 2005 veröffentlicht wurde, und in der deutschsprachigen Fassung der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen, die unter der Internetadresse http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/grants/proposal_en.htm veröffentlicht wurde, wird darauf hingewiesen, dass die Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen insbesondere die Flugsicherheit (betriebliche und technische Gefahren) (EN: safety, FR: sécurité aérienne) und nicht die Luftsicherheit/Gefahrenabwehr im Luftverkehr (EN: security, FR: sûreté aérienne) betrifft.

Seite 3 der deutschsprachigen Fassung Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen GD TREN/SUB/02-2005: Der Ausdruck „Luftsicherheit“ (EN: security, FR: sûreté aérienne) wird ersetzt durch den Ausdruck „Flugsicherheit (betriebliche und technische Gefahren)“ (EN: safety, FR: sécurité aérienne).

Die Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen GD TREN/SUB/02-2005 ist für den Bereich Flugsicherheit (betriebliche und technische Gefahren) (EN: safety, FR: sécurité aérienne) erneut für die Dauer von 21 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung dieser Berichtigung im Amtsblatt offen. Die anderen Bereiche der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen sind von dieser Berichtigung nicht betroffen.

Berichtigung der Bekanntmachung einer Dauerausschreibung zur Bestimmung der Abschöpfungen und/oder Erstattungen bei der Ausfuhr von Weißzucker (Nr. 1/2005)

(Amtsblatt der Europäischen Union C 176 vom 16. Juli 2005)

(2005/C 220/07)

Seite 27, III. ANGEBOTE:

anstatt: „Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,
Referat 323
D-53168 Frankfurt am Main
Tel. (49-228) 6845-0
Fax (49-228) 6845-3624/3794“

muss es heißen: „Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,
Referat 323
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 6845-0
Fax (49-228) 6845-3624/3794“;

Seite 31, VI. AUSFUHRLIZENZEN, Nummer 2.2, Unterabsatz 2:

anstatt: „15. Oktober 2005“

muss es heißen: „15. Oktober 2006“.
